



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF  
Administration fédérale des douanes AFD  
Domaine de direction Bases

# Logiciel pour détenteurs de véhicules

Mode d'emploi sommaire

**emotaCh**®  
*direct*

**Atos**

Copyright © 2020 Administration fédérale des douanes (AFD) – Tous droits réservés.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés, notamment en cas de délivrance d'un brevet ou d'enregistrement d'un dessin ou d'un modèle d'utilité.

Administration fédérale des douanes (AFD)  
Division Redevances sur la circulation  
3003 Berne

### **Marques**

« emotach » est une marque déposée de l'Administration fédérale des douanes (AFD). Les autres désignations de produits figurant dans le présent document peuvent être des marques dont l'utilisation par des tiers à leurs propres fins peut enfreindre les droits de leurs propriétaires respectifs.

### **Fabricant**

Le fabricant du logiciel dont il est question dans la présente documentation est:

Atos AG  
Freilagerstrasse 28  
8047 Zurich

Projet : emotach CH-OBU-2  
Document : Mode d'emploi sommaire emotachDirect  
Date d'édition : Mars 2020

---

## Table des matières

1. Introduction .....	4
1.1. Présentation du contenu .....	4
1.2. Connaissances requises .....	4
1.3. Conventions typographiques .....	5
2. Interface utilisateur .....	6
2.1. Démarrage d' <i>emotachDirect</i> .....	6
2.2. Structure de base .....	6
2.3. Eléments d'aide .....	8
2.3.1. Info-bulles .....	8
2.3.2. Système d'aide .....	8
3. Processus de travail .....	9
3.1. Processus de déclaration .....	9
3.2. Utilisation du mode batch .....	10
3.3. Assignation de véhicules à un compte du serveur de déclaration de l'AFD .....	12
3.3.1. Création d'un nouveau compte utilisateur .....	12
3.4. Relevés de transmission .....	12
3.5. Etablir la carte à puce « Liste privée de remorques » .....	13
3.6. Configuration et utilisation de comptes de sous-détenteurs .....	14
3.7. Configurer la fonction de gestion des véhicules .....	15
3.8. Modification du mot de passe du compte de l'AFD .....	17
3.9. <i>emotachDirect</i> Rapports standards .....	19
3.9.1. Propriétés et notes temps de préparation .....	21
3.10. Configuration et utilisation de Bluetooth pour la déclaration .....	23
3.10.1. Configurer l' <i>emotach</i> pour la déclaration via Bluetooth .....	24
3.10.2. Utilisation de la déclaration via Bluetooth .....	25
4. Conseil & Assistance .....	26
4.1. Système d'exploitation .....	26
Annexe .....	27
1. Nos coordonnées .....	27
2. Informations techniques sur Internet .....	27
2.1. Site web de l' <i>emotachDirect</i> .....	27
2.2. Extranet Mobatime .....	27
3. Terminologie & abréviations .....	27
4. Historique du document .....	31

# 1 Introduction

Ce mode d'emploi sommaire vous fournit une aide pour la prise en main et l'utilisation régulière de l'*emotachDirect*. Il vous assiste dans les processus de travail principaux à l'aide d'explications pas à pas, brèves et faciles à comprendre.

Si nécessaire, vous trouverez des consignes complémentaires ainsi que des informations détaillées relatives à d'autres rubriques concernant *emotachDirect* dans les manuels *emotachDirect* complémentaires suivants :

## **Manuel de l'utilisateur**

Manuel complet et détaillé pour l'utilisation et l'exploitation d'*emotachDirect*.

## **Manuel de l'administrateur monoposte**

Décrit en détails l'installation et la maintenance du logiciel *emotachDirect* avec base de données locale.

## **Manuel de l'administrateur réseau**

Décrit en détails l'installation et la maintenance du logiciel *emotachDirect* avec base de données distante et centrale.

Vous trouverez les manuels au format PDF sur le site web d'*emotachDirect* [<http://www.rplp.ch/emotachdirect>].

## 1.1 Présentation du contenu

Les chapitres (plus une annexe) qui suivent cette introduction s'articulent de la manière suivante :

- ▶ **Interface utilisateur** – fournit un aperçu de l'interface utilisateur et fournit une description détaillée des principaux éléments de commande.
- ▶ **Processus de travail** – vous guide pas à pas au cours des processus de travail principaux avec *emotachDirect*.
- ▶ **Conseil & Assistance** – fournit des conseils d'utilisation et pour la résolution des dysfonctionnements.
- ▶ **Annexe** – récapitule les adresses ainsi qu'une liste reprenant toute la terminologie et les abréviations utilisées.

## 1.2 Connaissances requises

Les marches à suivre exposées dans le présent manuel supposent des connaissances de base dans l'utilisation du système d'exploitation Microsoft Windows et dans la manipulation usuelle des applications informatiques. Par ailleurs, l'utilisateur doit maîtriser le concept du système de fichiers (dossiers, sous-dossiers, fichiers).



---

**Note**

Dans ce manuel, les chemins d'accès aux fichiers sont indiqués pour un système d'exploitation français (par ex. **Démarrer ▶ emotachDirect ▶ emotachDirect**). Si vous utilisez une autre version linguistique de Windows, les chemins d'accès seront différents.

---

## 1.3 Conventions typographiques

Ce mode d'emploi sommaire utilise une notation simple comportant divers formatages. Voici une rapide présentation des attributs typographiques utilisés :

- ▶ Les commandes de menu et boutons d'*emotachDirect* sont indiqués en **gras**. Exemple :

Cliquez sur **Configuration de l'impression** pour modifier les réglages de votre imprimante.

- ▶ Le nom des zones de saisie et des champs de sélection est mentionné en **gras italique**. Exemple :

Entrez le nom de votre imprimante dans la zone ***Nom de l'imprimante***.

- ▶ Les valeurs à saisir ou entrées à sélectionner sont indiquées entre « guillemets ». Exemple :

Dans la liste déroulante, sélectionnez l'entrée « Imprimante réseau ».

## 2 Interface utilisateur

L'interface graphique d'*emotachDirect* suit le même principe de fonctionnement que celle de Windows. Elle a été structurée de sorte à permettre une manipulation agréable.

Ce chapitre décrit les principaux éléments de l'interface utilisateur. Vous trouverez des informations supplémentaires dans l'aide contextuelle ou au chapitre 3 du manuel de l'utilisateur. Vous y trouverez en outre une description détaillée des listes et tableaux ainsi que des différents écrans (par ex. la liste des véhicules).

### 2.1 Démarrage d'*emotachDirect*

Pour démarrer *emotachDirect*, cliquez sur **Démarrer** ► **emotachDirect** ► **emotachDirect**.



#### Astuce

Vous trouverez des informations détaillées sur l'installation de l'*emotachDirect* selon le type d'exploitation (monoposte ou réseau) dans le manuel de l'administrateur correspondant (voir page 4).

### 2.2 Structure de base

Une fois *emotachDirect* lancé, vous voyez apparaître la fenêtre de l'application :

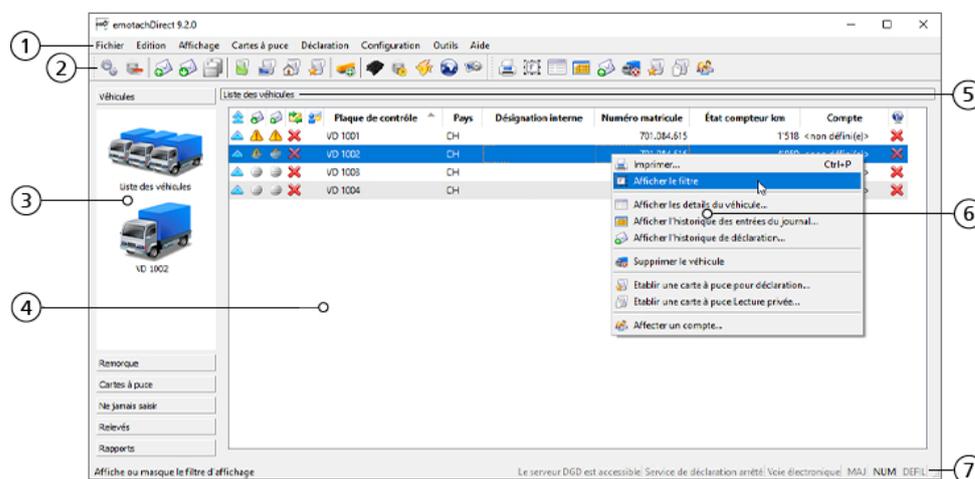


Figure 1 – *emotachDirect* après démarrage, avec son menu contextuel

1. **Barre de menus** – la barre de menus permet de choisir différentes fonctions. Toutes les fonctions sont disponibles depuis le menu. Toutes les fonctions qui n'ont aucun intérêt par rapport à l'écran principal en cours ne sont pas disponibles au menu.
2. **Barre d'outils** – cette barre d'outils permet d'appeler les principales fonctions.

L'un des éléments de cette barre d'outils est ce que l'on appelle la **barre d'outils contextuelle**. Elle propose les fonctions correspondant à l'écran principal en cours. Les fonctions proposées varient selon l'écran principal choisi ; certaines fonctions devenant accessibles uniquement après qu'une ou plusieurs entrées ont été sélectionnées dans l'écran en question.

3. **Barre de navigation** (également appelée « barre de raccourcis ») – la barre de navigation sert à sélectionner l'écran principal souhaité. Cette barre est structurée de la manière suivante :
  - ▶ **Véhicules** – permet d'accéder à la liste des véhicules et aux données de base, à l'historique des entrées du journal et à l'historique des déclarations de tous les véhicules enregistrés.
  - ▶ **Remorques** – permet d'accéder à la liste des remorques et aux données de base, à l'historique des entrées du journal et à l'historique des déclarations de toutes les remorques et semi-remorques enregistrées.
  - ▶ **Cartes à puce** – vue détaillée de l'image actuelle de la carte à puce.
  - ▶ **Ne jamais saisir** – affiche tous les véhicules et remorques/semi-remorques lus comme éléments à « Ne jamais saisir ».
  - ▶ **Relevés** – affiche les rapports de transmission concernant la communication entre l'*emotach* et le serveur de déclaration de l'AFD.
  - ▶ **Rapports** – donne accès à la création et à l'exportation de rapports *emotach*.
4. **Ecran principal** – cette zone affiche l'écran sélectionné. La commutation de cet écran s'effectue généralement via la barre de navigation ou le menu contextuel.
5. **Barre de titre** – indique le nom de l'écran en cours. Elle correspond généralement à la dernière sélection effectuée dans la barre de navigation.
6. **Menu contextuel** – le menu contextuel propose toutes les fonctions disponibles dans l'écran actuel. Il est accessible par le bouton droit de la souris ou, sur les claviers Windows récents, par la touche contextuelle.
7. **Barre d'état** – la barre d'état affiche des informations sur l'état actuel de l'application. Il s'agit entre autres :
  - ▶ d'informations dynamiques telles que le nombre d'entrées du journal dans l'écran ***Historique des entrées du journal***.
  - ▶ État du serveur AFD. Les affichages suivants sont possibles :
    - Le serveur AFD est accessible
    - Le serveur AFD n'est pas accessible
    - Le serveur AFD n'est pas sécurisé
  - ▶ État du service de déclaration. Les affichages suivants sont possibles :
    - Service de déclaration inconnu
    - Démarrage du service de déclaration
    - Arrêt du service de déclaration
    - Service de déclaration en cours
    - Service de déclaration arrêté
    - Service de déclaration non installé

- ▶ du mode de déclaration actuellement actif (déclaration électronique ou par courrier).
- ▶ État des touches de commutation sur le clavier (**Caps Lock**, **Num Lock**, **Scroll Lock**).

## 2.3 Éléments d'aide

*emotachDirect* vous assiste au cours de votre travail à l'aide d'info-bulles (Section 2.3.1) et d'une aide contextuelle (Section 2.3.2).

### 2.3.1 Info-bulles

A divers endroits, *emotachDirect* utilise des icônes matérialisant des fonctions et indications d'état. Pour chaque icône vous pouvez faire afficher un bref message vous indiquant sa signification (« info-bulle »). Pour cela, il vous suffit d'immobiliser le pointeur de la souris quelques instants sur l'icône qui vous intéresse.

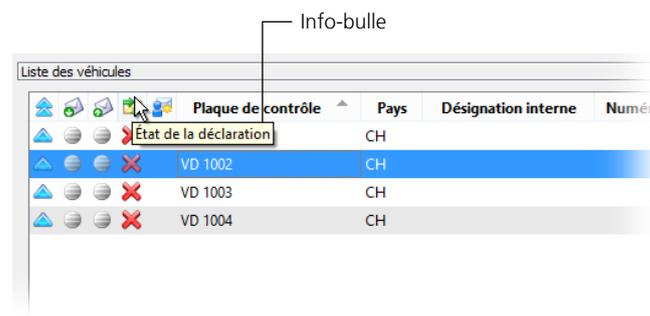


Figure 2 – Afficher les info-bulles

### 2.3.2 Système d'aide

La commande de menu **Aide** ▶ **Aide** ou la touche de fonction **F1** vous permet d'appeler le contenu du manuel de l'utilisateur détaillé sous forme d'aide contextuelle.

## 3 Processus de travail

Ce chapitre comporte des explications pas à pas et des aides concernant les processus de travail principaux de l'*emotachDirect* :

- ▶ Processus de déclaration (Section 3.1).
- ▶ Utilisation du mode batch (Section 3.2 à la page 10).
- ▶ Assignation de véhicules à un compte du serveur de déclaration de l'AFD (Section 3.3 à la page 12).
- ▶ Relevés de transmission (Section 3.4 à la page 12).
- ▶ Etablir la carte à puce « Liste privée de remorques » (Section 3.5 à la page 13).
- ▶ Configuration et utilisation de comptes de sous-détenteurs (Section 3.6 à la page 14).
- ▶ Modification du mot de passe du compte de l'AFD (Section 3.8 à la page 17).
- ▶ *emotachDirect* Rapports standards (Section 3.9 à la page 19).
- ▶ Configuration et utilisation de Bluetooth pour la déclaration (Section 3.10 à la page 23).



---

### Note

Lorsque le serveur AFD n'est pas accessible (par exemple, en raison d'un certificat non valide), *emotachDirect* l'indique dans la barre d'état. Dans un tel cas, tous les menus et fonctions qui présupposent une bonne connexion au serveur AFD sont également désactivés.

---

### 3.1 Processus de déclaration

Les détenteurs de véhicules assujettis à la RPLP sont tenus d'envoyer les données de l'*emotach* à l'AFD tous les mois. Cette procédure est ce que l'on appelle la « Déclaration ». Avec *emotachDirect*, vous pouvez transmettre les données à l'AFD via Internet sans aucun problème.

Cette section décrit pas à pas la procédure de déclaration :

1. Insérez la carte à puce dans le compartiment de l'*emotach* pour lire les données de déclaration sur l'*emotach*. Vous trouverez des informations détaillées dans le mode d'emploi de l'*emotach* à la section 6.6.1 « Lecture des données de saisie RPLP avec la carte à puce Déclaration ».
2. Retirez la carte à puce de l'*emotach* et insérez-la dans le lecteur de cartes à puce de votre ordinateur pour charger la carte de déclaration dans l'*emotachDirect*.
3. Si les données de déclaration se rapportent à un véhicule et/ou une remorque/semi-remorque encore non détecté dans l'*emotachDirect*, une boîte de dialogue de saisie s'affiche. Le cas échéant, procédez comme suit :
  - a. Dans la colonne **Action**, sélectionnez l'option **Saisir**. Cliquez sur **Démarrer l'acquisition**.

- b. La boîte de dialogue des données de base s'affiche. Saisissez sous **Affectation du compte AFD** (voir Section 3.3 à la page 12) le nom du détenteur de véhicule ou du compte de sous-détenteur responsable.
  - c. Cliquez sur **Saisir**.
4. Archivez l'image chargée en cliquant sur **Oui**.
  5. Si vous souhaitez préparer à l'avance la carte à puce pour la prochaine déclaration et donc la pourvoir d'une image vide, renseignez la boîte de dialogue « Voulez-vous créer maintenant une carte à puce pour la prochaine déclaration ? » en cliquant sur **Oui** et confirmez le processus « Souhaitez-vous vraiment écraser cette carte à puce ? » en cliquant sur **Oui**.
  6. Exécutez les étapes précédentes pour tous les véhicules que vous souhaitez déclarer.



---

#### Astuce

En cas de nombreux messages de déclaration, il est recommandé de charger les cartes de déclaration en mode batch (voir Section 3.2).

---

7. Transmettez ensuite les données de déclaration de tous les véhicules à l'AFD. Dans la barre de menu, lancez la fonction **Déclaration ► Transmettre les messages de déclaration** ou cliquez sur **Transmettre les messages de déclaration** dans la barre d'outils.
8. Après la transmission des messages de déclaration, *emotachDirect* affiche le relevé de transmission. Cliquez sur **Fermer**.

## 3.2 Utilisation du mode batch

Le mode batch lit et archive les cartes à puce automatiquement sans que l'utilisateur n'ait à effectuer de saisie. Ce mode est particulièrement recommandé pour la saisie d'un grand nombre de cartes de déclaration ou de cartes de lecture. En mode batch, la majorité des opérations s'exécute automatiquement. L'utilisateur n'a rien d'autre à faire que de changer les cartes à puce.

1. Vous pouvez lancer le mode batch via **Fichier ► Démarrer le mode batch**. La fenêtre permettant à l'utilisateur d'accéder au mode batch, s'ouvre.

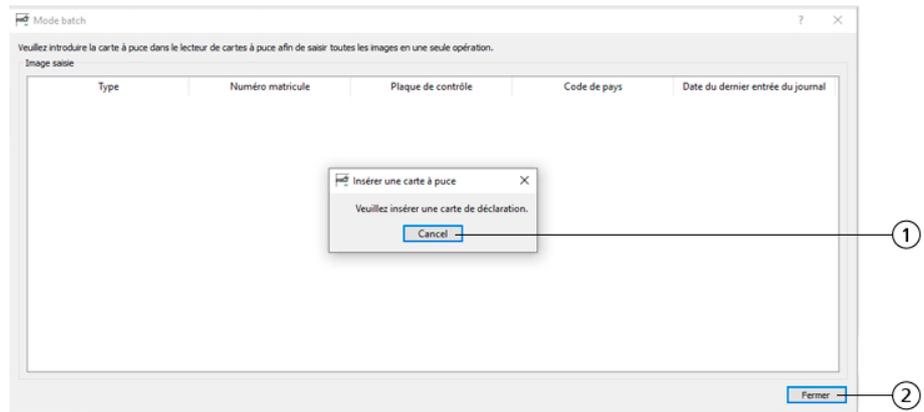


Figure 3 – Mode batch

2. Insérez la première carte à puce à traiter dans le lecteur de cartes à puce. Le traitement démarre automatiquement.
3. Une fois la carte traitée, elle apparaît dans la liste des images saisies.
4. Si vous souhaitez traiter une autre carte à puce, insérez-la dans le lecteur dès que vous y êtes invité.
5. Si vous souhaitez annuler le traitement d'autres cartes à puce, cliquez sur **Cancel** (pos. 1 dans Figure 3), puis sur **Fermer** (pos. 2 dans Figure 3).

Le mode batch ne transmet pas les messages de déclaration à l'AFD. Dans la barre de menu, lancez la fonction **Déclaration** ► **Transmettre les messages de déclaration** ou cliquez sur **Transmettre les messages de déclaration** dans la barre d'outils.

Observez les consignes suivantes relatives au mode batch :

- La boîte de dialogue n'affiche que les traitements qui ont abouti (« Lecture de la carte à puce en cours » et « La carte à puce va être établie »). Exception : Dans le cas d'une lecture privée, l'entrée est créée dès lors que les entrées du journal ont été archivées (dans ce cas, aucune demande n'est enregistrée sur la carte).
- Lors du traitement d'une carte à puce vide, le mode batch affiche une ligne comportant une date non renseignée. Dans ce cas, la carte est écrasée avec la demande valide. Un avertissement est émis en conséquence.
- Les traitements intermédiaires négatifs ne sont pas consignés dans la boîte de dialogue du mode batch. Ils s'affichent simplement sous forme d'avertissements à valider au moment où ils surviennent.
- Si un véhicule inconnu apparaît dans le mode batch, vous pouvez saisir ou importer ses données de base.
- Après sélection des opérations « Ne jamais saisir » ou « Ne pas saisir », les éventuelles remorques/semi-remorques sont paramétrées sur « Ne pas saisir ». Suite à cela, l'opération est annulée.

### 3.3 Assignment de véhicules à un compte du serveur de déclaration de l'AFD

Si plusieurs comptes de serveur de déclaration AFD sont configurés dans *emotachDirect*, il est possible de modifier l'assignation d'un ou de tous les véhicules à un compte de serveur de déclaration AFD.

Pour ce faire, cliquez dans la liste des véhicules avec le bouton droit de la souris sur le véhicule qui vous intéresse puis choisissez dans le menu contextuel la commande **Affecter un compte**.

S'il n'y a pas de compte d'utilisateur dans la liste, vous devez d'abord créer un compte d'utilisateur. Cliquez sur **Gérer le compte...**

#### 3.3.1 Création d'un nouveau compte utilisateur

Cliquez sur **Insérer** pour saisir les données d'accès d'un nouveau compte utilisateur. Faites les entrées suivantes dans la fenêtre de saisie :

- ▶ **Nom de l'utilisateur** : Nom d'utilisateur du compte AFD.
- ▶ **Mot de passe** : Mot de passe du compte AFD.
- ▶ **Description** : Description explicative du compte AFD.
- ▶ **Validité** : Le compte d'utilisateur peut être valable pour tous les utilisateurs de la base de données (centrale), tous les utilisateurs de l'ordinateur actuel ou seulement pour l'utilisateur actuel.

Après avoir cliqué sur **OK**, *emotachDirect* établit une connexion avec le serveur AFD et vérifie la validité de la combinaison du nom d'utilisateur et du mot de passe. Si la vérification est réussie, le compte créé est ajouté à la liste.

### 3.4 Relevés de transmission

*emotachDirect* documente aussi bien les transmissions avec le service de déclaration que les transmissions à destination et en provenance du serveur de déclaration de l'AFD.

Le chargement des relevés de transmission s'effectue par le biais des deux icônes disponibles sous **Relevés** dans la barre de navigation.

- ▶ **Relevé de transmission emotach** – consigne les transmissions avec le service de déclaration en ordre inversé (estampille, démarrage/arrêt du service de déclaration, événements pour les transferts d'images entre le serveur d'image et la base de données).

- **Relevé de transmission AFD** – consigne les transmissions en provenance et à destination du serveur de déclaration de l'AFD, en ordre inversé (estampille, compte AFD utilisé, nombre d'images transmises et récupérées, problèmes de connexion avec le numéro matricule du véhicule concerné).

Les relevés peuvent être imprimés, enregistrés en fichier texte (**Enregistrer sous**) ou copiés dans le Presse-papiers (**Presse-papiers**). Le bouton **Hotline** permet d'éditer le relevé dans l'application de messagerie paramétrée par défaut sur le système en vue de son envoi à la hotline. Ce relevé, qui comporte de nombreuses informations, aidera la hotline à détecter les dysfonctionnements et à trouver des solutions adéquates.

### 3.5 Etablir la carte à puce « Liste privée de remorques »

Avec une carte à puce « Liste privée de remorques », vous pouvez reprendre la liste de vos remorques/semi-remorques dans n'importe quel *emotach* et l'enregistrer comme liste de remorques locale. La liste de remorques dans l'*emotach* facilite la déclaration des remorques/semi-remorques : vous n'avez plus besoin de la carte à puce correspondant à la remorques/semi-remorque, il suffit de la sélectionner dans la liste de remorques.

Sur une carte à puce « Liste privée de remorques » (carte de liste de remorques), il est possible de sauvegarder une liste de remorques d'exactly 64 remorques/semi-remorques maximum.

Pour établir une liste de remorques, procédez comme suit :

1. Lancez l'éditeur de listes de remorques via **Cartes à puce ► Etablir une carte à puce pour une liste privée de remorques**.

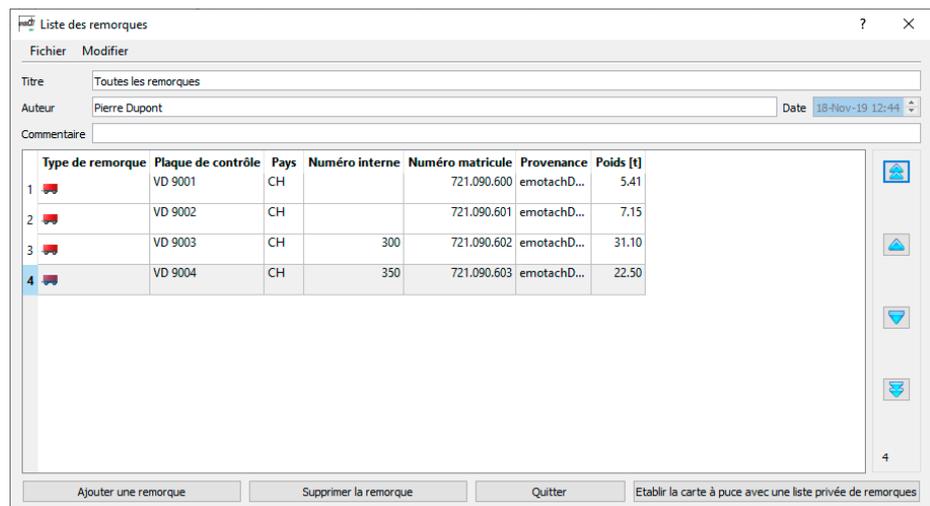


Figure 4 – Ecran de la liste des remorques

2. Donnez un **Titre** à la liste de remorques (jusqu'à 32 caractères).

3. Saisissez votre nom dans le champ **Auteur**.
4. Saisissez un **Commentaire**.
5. Cliquez sur **Ajouter une remarque** pour ouvrir la liste des remarques/semi-remarques enregistrées à l'aide d'*emotachDirect*.
6. Pour sélectionner plusieurs remarques/semi-remarques de la liste, maintenez comme d'habitude la touche **Majuscule/Shift** ou **Ctrl** enfoncée.
7. Cliquez sur **OK** pour reprendre la sélection dans la liste de remarques.
8. Modifiez l'ordre des entrées de la liste via l'onglet se trouvant dans la partie droite de la fenêtre. Sélectionnez une entrée, puis cliquez sur la flèche correspondante.
9. Insérez la carte à puce « Liste privée de remarques » dans le lecteur de cartes, puis cliquez sur **Etablir une carte à puce pour une liste privée de remarques** pour sauvegarder la liste de remarques sur une carte à puce.
10. La liste reçoit également une estampille. Elle est composée de la date et de l'heure actuelles.

### 3.6 Configuration et utilisation de comptes de sous-détenteurs

Le détenteur d'un véhicule peut définir des sous-détenteurs qui effectueront à sa place la déclaration d'un ou de plusieurs véhicules. Pour cela, un compte utilisateur (compte de sous-détenteur) doit être créé pour chaque sous-détenteur sur le serveur de déclaration de l'AFD. La création et la gestion des comptes de sous-détenteurs s'effectuent grâce à la commande de menu **Compte de sous-détenteur**. Cette commande permet également d'afficher, éditer, verrouiller, activer et supprimer les comptes déjà créés pour des sous-détenteurs.



#### Note

Vous ne pouvez gérer des comptes de sous-détenteurs que si vous êtes identifié sur le serveur de l'AFD.

---

Pour établir un compte de sous-détenteur, procédez comme suit :

1. Lancez le compte de sous-détenteur via **Outils ► Compte de sous-détenteur**.
2. Le gestionnaire de compte du détenteur de véhicule et du sous-détenteur s'ouvre. Le détenteur de véhicule est affiché dans la partie supérieure, les sous-détenteurs sont indiqués dans la partie inférieure.
3. Dans la partie supérieure, sélectionnez le détenteur de véhicule pour lequel vous souhaitez créer un compte de sous-détenteur.

4. Cliquez sur **Insérer** pour établir un nouveau compte de sous-détenteur.
5. Dans la boîte de dialogue suivante, saisissez le **nom d'utilisateur**, le **mot de passe** ainsi qu'une **description** pour le compte de sous-détenteur.
6. Cliquez sur **OK** pour établir le compte de sous-détenteur.
7. Cliquez sur **Fermer** pour quitter le gestionnaire de compte de sous-détenteur.

Un compte de sous-détenteur doit respecter le format suivant :

```
{Préfixe}-{Suffixe}
```

#### **{Préfixe}**

Correspond au compte utilisateur du détenteur du véhicule.

#### **Signe « moins »**

Le signe « moins » sert à séparer le préfixe du suffixe.

#### **{Suffixe}**

Défini par l'utilisateur. Se compose de chiffres et de lettres quelconques, à l'exclusion du signe « moins » qui est interdit.

#### **Exemple :**

- ▶ Compte d'utilisateur : « P123456 »
- ▶ Compte de sous-détenteur : « P123456-PierreDupont11 »

Un nouveau véhicule peut être assigné à un compte précis (compte de sous-détenteur compris) lors du premier chargement. L'assignation à un compte pourra être modifiée par la suite (avec la commande **Affecter un compte** du menu contextuel accessible depuis l'entrée du véhicule dans la liste des véhicules).



#### **Note**

La suppression de véhicules de la base de données du représentant ne peut s'effectuer que par le représentant lui-même (à moins que le représentant et le détenteur du véhicule utilisent une base de données commune). Lorsqu'un compte de sous-détenteur est supprimé, il devient alors impossible de récupérer ou d'envoyer des images pour les véhicules concernés.

## **3.7 Configurer la fonction de gestion des véhicules**

Si vous gérez un nombre important de véhicules dans votre base de données, vous pouvez, grâce à la fonction de gestion des véhicules, restreindre la liste des véhicules affichés et optimiser ainsi les temps de chargement.

Vous trouverez la fonction de gestion des véhicules au menu **Outils** ► **Gestion des véhicules**. Si le menu **Gestion des véhicules** n'est pas disponible dans votre version, vous pouvez l'activer comme suit :

1. Ouvrez l'invite de commande :
  - **Windows 10** : Cliquez sur **Démarrer** ► **Système Windows** ► **Invite de commandes**.
  - **Windows 8** : saisissez du texte dans l'écran d'accueil pour rechercher l'invite de commande puis ouvrez-la. Pour de plus amples informations sur l'ouverture de l'invite de commande, veuillez consulter le système d'aide de Windows.
2. Naviguez jusqu'au répertoire d'installation *emotachDirect*. Celui-ci est par défaut :
  - **Windows 32 bits** : C:\Program Files\emotachDirect.
  - **Windows 64 bits** : C:\Program Files (x86)\emotachDirect.
3. Lancez maintenant *emotachDirect* avec le paramètre **-m** :

```
emotachdirect.exe -m
```

4. Fermez l'invite de commande.

La fonction de gestion des véhicules est alors disponible au menu **Outils**. Lorsque vous lancez la fonction, les réglages de gestion des véhicules sont affichés.

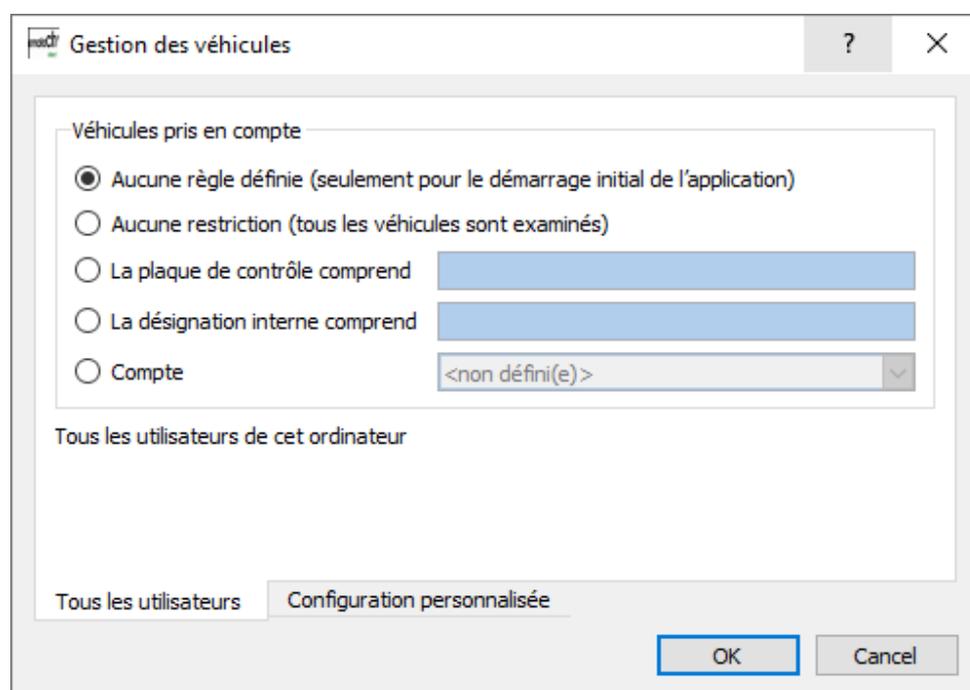


Figure 5 – Gestion des véhicules

Dans les réglages de gestion des véhicules, vous avez la possibilité de définir les paramètres pour l'ensemble des utilisateurs de l'ordinateur ou pour votre compte utilisateur seulement. Vous pouvez sélectionner les options suivantes :

**Aucune règle définie (seulement pour le démarrage initial de l'application)**

Aucun véhicule n'est chargé tant qu'aucune nouvelle règle n'est sélectionnée. Ce réglage est activé seulement lors du démarrage initial d'*emotachDirect*.

**Aucune restriction (tous les véhicules sont examinés)**

Tous les véhicules disponibles sont affichés.

**La plaque de contrôle comprend**

Seuls les véhicules présentant la chaîne de caractères indiquée sur la plaque de contrôle sont affichés.

**La désignation interne comprend**

Seuls les véhicules présentant la chaîne de caractères indiquée dans la désignation interne sont affichés.

**Compte**

Seuls les véhicules auxquels le compte choisi a été affecté sont affichés.



**Important !**

Afin d'assurer que tous les véhicules soient déclarés, un « superviseur » devra contrôler l'historique de déclaration dans le mode de gestion des véhicules « Aucune restriction ». Ce « superviseur » devra travailler sur l'ordinateur sur lequel fonctionne la base de données centrale ou du moins sur un ordinateur disposant d'une connexion réseau la plus performante possible vers la base de données centrale.

---

## 3.8 Modification du mot de passe du compte de l'AFD

Pour modifier le mot de passe d'un utilisateur enregistré sur le serveur de l'AFD, procédez comme suit :

1. Cliquez sur **Outils ► Modifier le mot de passe du compte AFD**. Une liste de tous les comptes apparaît, que vous pouvez configurer via **Configuration ► Serveur AFD**.

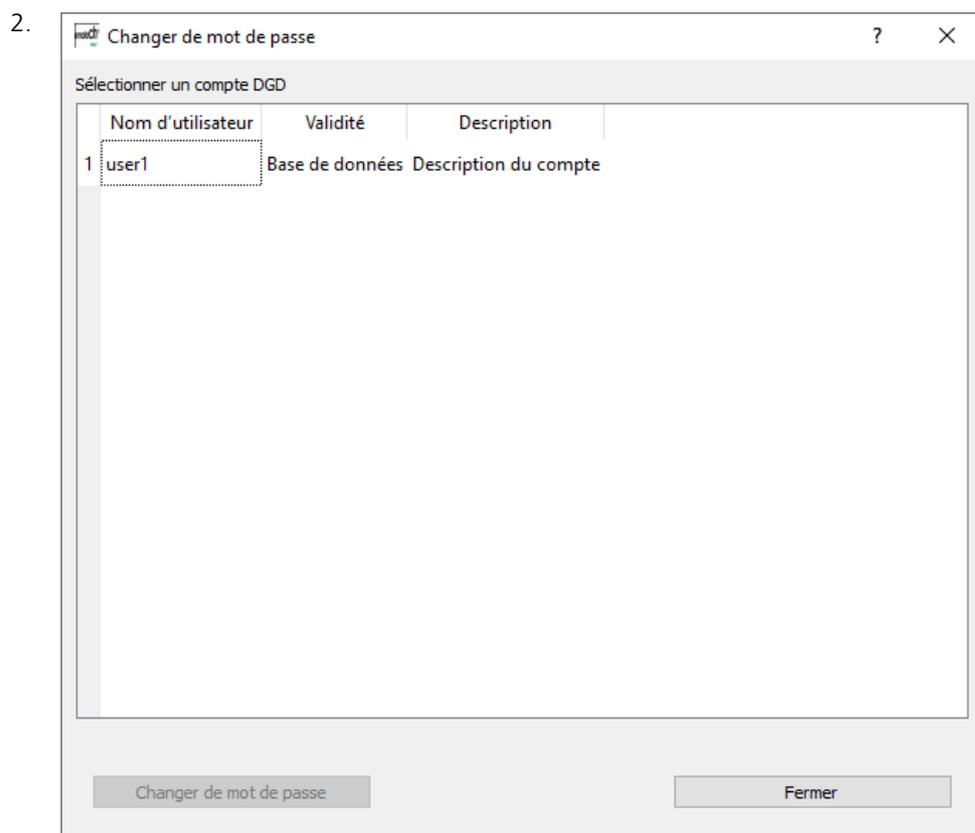


Figure 6 – Modification du mot de passe : liste d'utilisateurs

Sélectionnez dans la liste l'utilisateur dont vous souhaitez modifier le mot de passe.

3. Cliquez sur **Changer de mot de passe**.

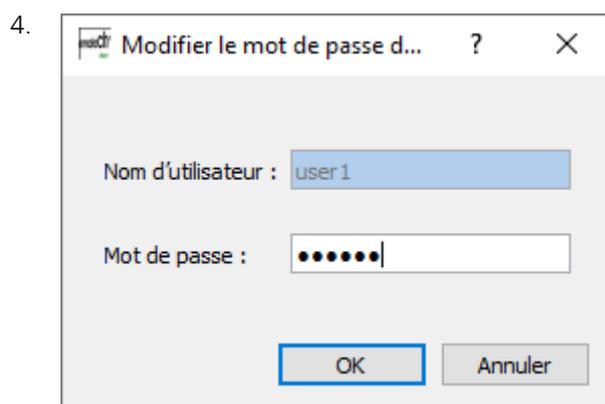


Figure 7 – Modification du mot de passe : saisie du mot de passe

Dans le champ **Mot de passe**, saisissez le nouveau mot de passe.

5. Cliquez sur **OK** pour appliquer le nouveau mot de passe.

### 3.9 *emotachDirect* Rapports standards

Avec *emotachDirect*, vous pouvez générer des rapports de données *emotachDirect* directement à partir de l'application.

Un certain nombre de rapports standard sont disponibles dans l'application *emotachDirect*, qui utilisent les données souhaitées d'*emotachDirect* effectuent des calculs et affichent dans un onglet dans la vue principale. Pour les rapports dépendant du temps une période ou un délai de soumission doit être précisé dans chaque cas.

Les rapports peuvent être appelés dans la barre de navigation à l'aide de l'icône **Rapports**.

- **Rapports** – En cliquant sur l'icône **Rapports**, la vue principale s'affiche sur une page vide.

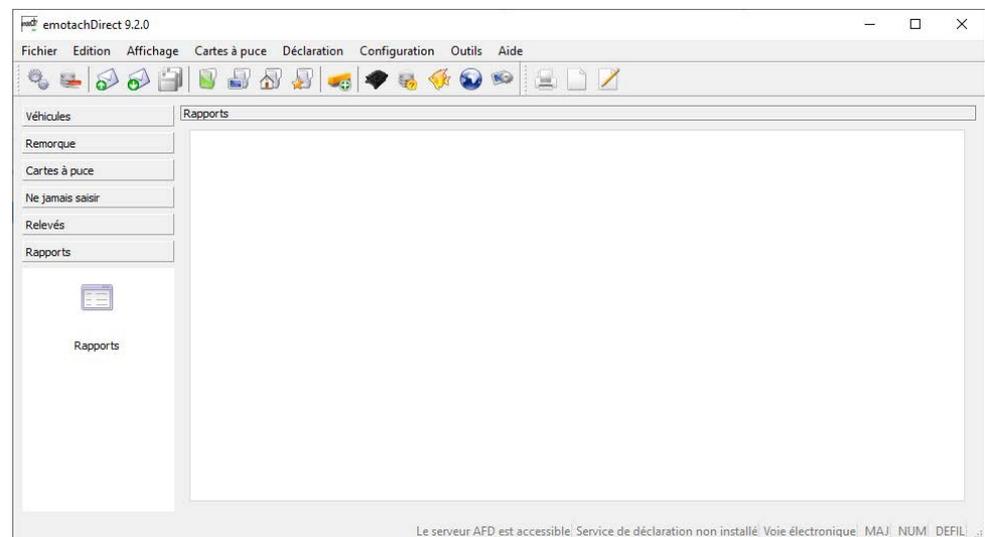


Figure 8 – vue principale des rapports

Sur le rapport en vue principale, vous pouvez utiliser la souris (bouton droit) pour ouvrir le menu contextuel **Rapports**.

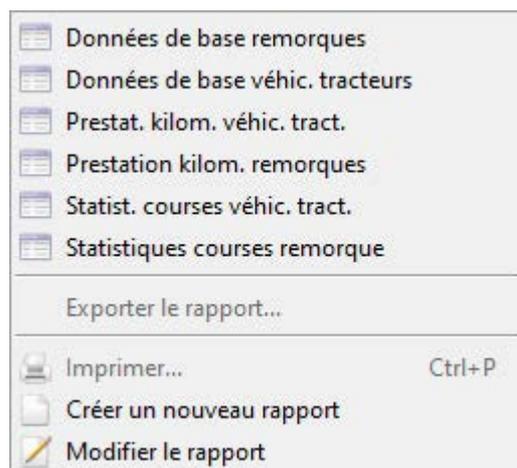


Figure 9 – Menu rapports

Les rapports standards suivants sont affichés dans le menu contextuel des rapports et mis à disposition sous les noms sélectionnés :

- ▶ **Données de base véhicules tracteurs**
- ▶ **Données de base remorques / semi-remorques**
- ▶ **Prestation kilométrique véhicules tracteurs** – indique le kilométrage de tous les véhicules tracteurs enregistrés dans une période choisie. Il contient les prestations kilométriques des remorques / semi-remorques utilisées et les données de l'*emotach*.

La représentation détaillée de la prestation kilométrique des remorques / semi-remorques peut également être supprimée. Cette option doit toujours être désactivée si la taille du registre dans la vue principale n'est pas suffisante pour montrer la prestation kilométrique de toutes les remorques / semi-remorques utilisées.

**Prestation kilométrique remorques / semi-remorques** – est similaire au rapport « prestation kilométrique véhicules tracteurs ». La prestation kilométrique de toutes les remorques respectivement les semi-remorques effectuée avec les véhicules tracteurs correspondants est répertoriée.

La représentation détaillée de la prestation kilométrique des véhicules tracteurs peut également être supprimée. Pour ce faire, l'option **afficher le kilométrage des véhicules tracteurs** doit être désactivée.

- ▶ **Statistiques d'exploitation des véhicules tracteurs** – liste détaillée de la prestation kilométrique d'un véhicule tracteur dans une période sélectionnée avec les remorques / semi-remorques correspondantes. En désactivant l'option **afficher le kilométrage de la remorque et de la semi-remorque**, les prestations kilométriques de la remorque ou de la semi-remorque utilisée peuvent être cachées.

- ▶ **Statistiques d'exploitation des remorques et semi-remorques** – est similaire au rapport « statistiques d'exploitation des véhicules tracteurs ». Le kilométrage détaillé d'une remorque ou d'une semi-remorque sélectionnable avec les véhicules tracteurs correspondants est affiché. En désactivant l'option **afficher la prestation kilométrique des véhicules tracteurs**, le kilométrage des véhicules tracteurs utilisés peut être caché.

Vous pouvez sélectionner les champs à sortir de ces rapports standard selon vos besoins. Vous pouvez enregistrer une telle sélection sous un nom différent pour un usage répété les enregistrer et les supprimer à nouveau par la suite.

Les rapports effectivement générés sont affichés directement dans *emotachDirect* sur la vue principale et peuvent être exportés ou imprimés.

### 3.9.1 Propriétés et notes temps de préparation

#### Durée de préparation

La durée nécessaire à l'élaboration des rapports peut prendre un certain temps. Cette durée dépend de la période sélectionnée et de la puissance de calcul de l'ordinateur. Pour cette raison, une barre de progression s'affiche pendant le chargement du rapport.

#### Générer des rapports

Vous créez un rapport à l'aide du menu contextuel **Rapports. emotachDirect Reports**. Pour ce faire, il vous suffit de sélectionner le rapport souhaité dans le menu et de définir la période désirée ou le véhicule qui vous intéresse. Suite à cela, le rapport est généré et affiché sur la vue principale.

#### Modifier les rapports

Les rapports fournis par *emotachDirect* peuvent être adaptés individuellement. Les ajustements concernent les champs de données indiqués dans le rapport.

#### Configurer un nouveau rapport

Pour chaque rapport, vous pouvez déterminer les champs de données que vous souhaitez y voir figurer. Pour ce faire, créez un nouveau rapport basé sur un rapport existant en cliquant sur la commande **créer un nouveau rapport** du menu contextuel **Rapports**. Dans l'assistant qui apparaît, vous pouvez alors configurer votre nouveau rapport de la manière suivante :

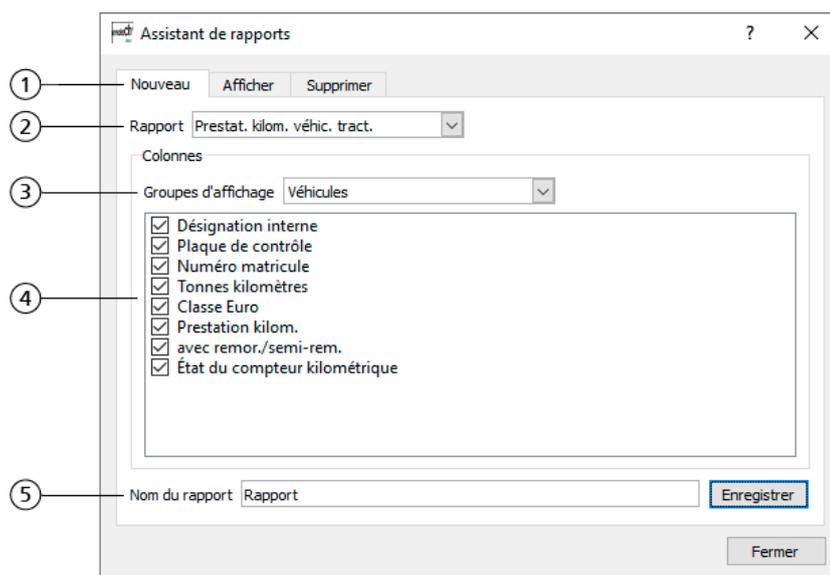


Figure 10 – Configuration de la base dans l'assistant pour créer un nouveau rapport

1. Onglets proposant des fonctions complémentaires :
  - ▶ **Afficher** – vous permet de spécifier les rapports que vous pourrez appeler depuis le menu.
  - ▶ **Supprimer** – permet de supprimer des rapports.
2. Ici, vous pouvez choisir le rapport que vous souhaitez utiliser comme base pour créer votre nouveau rapport.
3. Un rapport peut être constitué de plusieurs groupes d'affichage. Sur la feuille de calcul, les groupes d'affichage sont représentés comme des champs interdépendants les uns des autres. Si vous sélectionnez un groupe d'affichage, les colonnes correspondantes apparaîtront.
4. En sélectionnant ou désélectionnant des colonnes, vous pouvez déterminer les champs à afficher dans le nouveau rapport.
5. Vous pouvez donner un nom au rapport que vous venez de configurer. Un clic sur le bouton **Enregistrer** permet d'enregistrer le rapport. Vous pourrez alors en disposer au menu contextuel **Rapports**, sous le nom choisi.

### Modifier un rapport existant

Vous pouvez modifier un rapport existant en cliquant sur la commande **Modifier le rapport** du menu contextuel **Rapports**. Dans l'assistant qui apparaît, vous pouvez alors éditer un rapport dans l'onglet **Modifier**.



#### Note

Lorsque vous éditez un rapport existant, vous recréez le modèle qui sert de base.

**Supprimer un rapport existant**

Lorsque vous n'avez plus besoin d'un rapport existant, vous pouvez le supprimer par le biais la commande **Modifier le rapport** du menu contextuel **Rapports**. Pour ce faire, sélectionnez les rapports à supprimer dans l'onglet **Supprimer** puis actionnez le bouton **Supprimer**.

**Note**

Vous ne pouvez supprimer que les rapports que vous avez vous-même créés. Les rapports standards ne peuvent pas être supprimés.

**Afficher et masquer des rapports**

Si vous avez configuré un nouveau rapport, il apparaît avec les rapports standards au menu **Rapports**. Si vous ne souhaitez pas que tous les rapports disponibles soient affichés au menu, vous pouvez masquer ceux que vous ne souhaitez pas voir affichés. Pour ce faire, utilisez la commande **Modifier le rapport** du menu contextuel **Rapports**. Dans la boîte de dialogue qui s'affiche, vous pouvez alors spécifier dans l'onglet **Afficher** les rapports que vous souhaitez voir figurer au menu.

## 3.10 Configuration et utilisation de Bluetooth pour la déclaration

A l'aide d'un téléphone portable équipé de la fonction Bluetooth, vous pouvez transmettre des images entre l'*emotach* et l'*emotachDirect* sans avoir recours à une carte à puce. Avec ce type de transfert, l'*emotach* utilise la connexion Internet du téléphone portable pour se connecter à l'interface du serveur FTP du serveur d'image. Cela permet à l'*emotach* de récupérer les images de demande de déclaration et de les sauvegarder dans la base de données.

**Note**

Sachez que les images de déclaration des **véhicules de remplacement** ne peuvent pas être échangées à l'aide d'un téléphone portable.

Pour ce mode de transfert, vous devez disposer des composants suivants :

- ▶ Un téléphone portable paramétré afin que l'*emotach* l'utilise par Bluetooth comme modem GPRS et
- ▶ un serveur FTP qui doit être installé sur le serveur d'images dans une zone démilitarisée (DMZ).

**Astuce**

Si nécessaire, vous trouverez des informations détaillées sur l'équipement requis ainsi que sur l'installation au chapitre 5 « Serveur d'images » du manuel de l'administrateur réseau.

### 3.10.1 Configurer l'*emotach* pour la déclaration via Bluetooth

Avant de pouvoir exécuter une déclaration avec un *emotach* via Bluetooth, vous devez le configurer la première fois comme suit :

1. Dans l'*emotachDirect*, lancez la fonction **Cartes à puce ▶ Etablir une carte à puce pour une liste de paramètres de configuration privés**.
2. Passez dans l'onglet **Touche BT**.
3. **Nom**, **Auteur** et **Commentaire** sont des données locales (eu regard à l'enregistrement de la configuration dans un fichier) et, de ce fait, ne sont pas enregistrées sur la carte.
4. Un **Titre** peut être donné à la configuration. Il sera alors affiché à l'écran de l'*emotach*.
5. Vous devez sélectionner **Téléphone mobile** comme **Genre du service** pour pouvoir configurer les paramètres de connexion du téléphone portable.
6. Dans la section **Bluetooth : Paramètres de connexion**, saisissez les valeurs suivantes :
  - ▶ **Adresse BT** du téléphone portable à utiliser. Adresse au format « 0001E3653DF8 » (vous pouvez généralement la trouver sur votre téléphone portable sous **Réglages ▶ Connexion des données ▶ Réglages Bluetooth**).
  - ▶ **Code confidentiel** à saisir sur le téléphone portable lors du couplage BT ou de l'authentification pour permettre mutuellement l'établissement de la liaison BT avec l'*emotach* (ce code confidentiel sera uniquement demandé à l'occasion de la toute première connexion entre les deux appareils).

Le code confidentiel nécessaire à l'authentification doit comporter entre 4 et 15 caractères. Seuls les chiffres 0–9 sont autorisés.
7. Dans la section **Téléphone portable : Paramètres de connexion**, saisissez les valeurs suivantes :
  - ▶ **APN** (Access Point Name du fournisseur d'accès Internet) : « gprs.swisscom.ch » pour Swisscom ou « internet » pour Orange et Sunrise.
  - ▶ **Nom d'utilisateur PPP** (nom d'utilisateur du fournisseur d'accès Internet) : ne rien inscrire dans le cas de Swisscom, Orange et Sunrise.
  - ▶ **Mot de passe PPP** (mot de passe du fournisseur d'accès Internet) : ne rien inscrire dans le cas de Swisscom, Orange et Sunrise.
  - ▶ **Serveur FTP** : Nom de l'hôte (nom du domaine) ou adresse IP du serveur FTP. On utilise par défaut le port « 22 ». Dans ce cas, il suffit simplement de saisir l'adresse IP. Exemple : ftp.domain.ch. Au besoin, le numéro de port sera ajouté s'il est différent. Exemple si le port « 12345 » est utilisé : ftp.domain.ch :12345.

- ▶ **Nom d'utilisateur FTP** : nom d'utilisateur tel que défini dans la configuration du serveur FTP.
  - ▶ **Mot de passe FTP** : mot de passe tel que défini dans la configuration du serveur FTP.
8. Insérez une carte à puce « Configuration privée » dans le lecteur de cartes.
  9. Cliquez sur **Etablir la carte à puce** pour sauvegarder la configuration BT sur la carte à puce.
  10. Traitez ensuite la carte à puce dans l'*emotach*.

### 3.10.2 Utilisation de la déclaration via Bluetooth

Afin de garantir un processus parfait lors du remplacement des images de déclaration via un téléphone portable, procédez à la déclaration comme suit :

1. Appuyez sur la touche BT se trouvant sur l'*emotach*.
2. L'*emotach* établit une nouvelle connexion DUN au téléphone portable configuré. Cette connexion permet de configurer sur le téléphone portable le point d'accès (Access Point) du fournisseur Internet. Une connexion avec ce point d'accès est ensuite établie.
3. Une session PPP reposant sur cette connexion s'ouvre avec ce point d'accès. *emotachDirect* propose un serveur SSH FTP. L'*emotach* établit alors une connexion avec ce serveur.

Le serveur FTP n'est pas authentifié lors de l'établissement de la connexion. La clé publique (Public Key) transmise par le serveur est automatiquement acceptée par l'*emotach*. Ce dernier s'identifie alors auprès du serveur FTP avec ses identifiants (nom d'utilisateur et mot de passe).

4. Une fois la connexion établie, l'*emotach* récupère le fichier image de la demande de déclaration depuis le serveur FTP.
5. L'*emotach* traite l'image reçue et envoie le message de déclaration correspondant au serveur FTP.
6. Aussitôt les transferts d'image terminés, l'*emotach* coupe automatiquement la liaison FTP.

## 4 Conseil & Assistance

Si *emotachDirect* semble ne pas fonctionner correctement, tentez dans un premier temps de résoudre vous-même le problème en vous aidant des conseils prodigués ci-après.



---

### Astuce

Informations supplémentaires concernant d'autres rubriques relatives à l'installation du macro complémentaire *Microsoft Excel* à la section 6.1 du manuel de l'utilisateur ou dans l'aide contextuelle de *emotachDirect* (voir Section 2.3.2 à la page 8).

---

### 4.1 Système d'exploitation

**Dans l'écran de prévisualisation d'*emotachDirect*, vous ne pouvez définir aucune autre imprimante.**

Pour contourner ce problème, procédez comme ceci : Paramétrez l'imprimante souhaitée comme imprimante Windows par défaut :

- ▶ *Windows 10* : cliquez sur **Démarrer** ▶ **Système Windows** ▶ **Périphériques** ▶ **Imprimante & Scanner**.
- ▶ *Windows 8* : utilisez la recherche de texte dans l'écran d'accueil pour rechercher la « Imprimante par défaut » et ouvrez le résultat « Modifier l'imprimante par défaut ».

Redémarrez ensuite *emotachDirect*. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le paramétrage de l'imprimante par défaut, consultez le système d'aide de Windows.

---

# Annexe

## 1 Nos coordonnées

En cas de problèmes techniques, vous pouvez contacter la hotline Mobatime au 044 802 75 74. Pour toutes questions liées à l'utilisation, contactez la hotline RPLP au 058 464 37 52 ou par courriel à l'adresse suivante : [fzhsw@ezv.admin.ch](mailto:fzhsw@ezv.admin.ch).

## 2 Informations techniques sur Internet

### 2.1 Site web de l'*emotachDirect*

Vous trouverez les manuels actuels se rapportant à l'*emotachDirect* sur le site web *emotachDirect* [<http://www.rplp.ch/emotachdirect>].

### 2.2 Extranet Mobatime

Vous trouverez des informations supplémentaires répondant à vos questions techniques dans la zone « Extranet » sur le site web de Mobatime SA [<http://www.mobatime.ch>]. Choisissez l'entrée **Extranet** du menu.

Pour vous connecter à l'extranet Mobatime, vous avez besoin d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe comme données d'accès. Vous pouvez demander ces données d'accès directement sur le site web en remplissant et renvoyant le formulaire de demande.

## 3 Terminologie & abréviations

Le glossaire ci-après fournit une définition des termes et abréviations utilisés dans la présente documentation.

#### *AFD*

Administration fédérale des douanes.

#### *APN*

L'Access Point Name (point d'accès) permet d'établir la liaison avec les services en dehors du réseau GPRS. Il permet par ex. d'accéder à Internet via un téléphone portable ou la carte UMTS/GPRS d'un ordinateur portable.

#### *BT*

Abréviation de Bluetooth

*Carte de déclaration*

Synonyme de carte à puce « Déclaration ».

*Carte de lecture*

Carte à puce « Lecture privée ».

*Carte de liste de remorques*

Synonyme de carte à puce « Liste privée de remorques ». Contient une seule liste de remorques.

*Carte de remorque*

Synonyme de carte à puce « Remorque/semi-remorque ».

*Client FTP*

Application installée sur le PC et permettant d'accéder aux fichiers et répertoires d'un serveur FTP.

*Déclaration*

La personne assujettie à la redevance doit fournir à l'administration des douanes les renseignements nécessaires au calcul de la redevance et ce, dans les 20 jours qui suivent la période fiscale.

*Demande de déclaration*

Les demandes de déclaration sont récupérées depuis le serveur de l'AFD et servent à générer un message de déclaration dans l'*emotach*.

*Détenteur du véhicule*

Propriétaire du véhicule.

*Données de base*

Les données de base concernent le détenteur du véhicule et le véhicule lui-même. Elles sont soit relevées à la frontière, lors de la demande d'accès au système, au moment de la première entrée sur le territoire suisse (véhicules étrangers), soit mises à disposition de l'AFD par l'OCR (véhicules immatriculés en Suisse).

*Données de déclaration*

Données de saisie RPLP.

*DUN (Dial-up Network)*

Dans un Dial-up Network, la connexion au réseau s'établit au besoin via une liaison téléphonique à l'aide d'un modem (Remote Data Transmission).

*emotach*

Appareil de saisie embarqué dans le véhicule permettant de prélever la RPLP.

*En circulation*

État de circulation d'un véhicule. Hors circulation ou en circulation. Valeur de consigne : en circulation).

*Estampille*

Date de la dernière opération (par ex. lecture du rapport, étalonnage).

*État de circulation*

Hors circulation ou en circulation. Valeur de consigne : en circulation.

*FTP (File Transfer Protocol)*

Le File Transfer Protocol (FTP/protocole de transfert de fichiers) est utilisé pour transférer des fichiers entre un PC et un serveur, et inversement. De plus, il permet également certaines opérations simples sur les répertoires (lecture, création et suppression de répertoires sur le serveur FTP).

*GPRS (General Packet Radio Service)*

Protocole de transmission pour l'échange de données sans fil.

*Historique de déclaration*

Ecran affichant l'historique des déclarations.

*Historique des entrées du journal*

Liste des entrées du journal archivées dans le logiciel *emotachDirect* à partir des images de messages.

*Hors circulation*

État de circulation d'un véhicule. Hors circulation ou en circulation. Valeur de consigne : en circulation.

*Image (paquet de données)*

Format uniforme utilisé pour échanger les données entre les différentes instances du système RPLP.

*Lecteur de cartes à puce*

Compartiment du lecteur permettant de traiter les cartes à puce avec le logiciel *emotachDirect*.

*Lecteur de cartes à puce*

Synonyme de lecteur de cartes à puce.

*Liaison BT*

Liaison entre deux partenaires de communication, par ex. *emotach* et un téléphone portable.

*Liste des remorques*

Liste de remorques et semi-remorques pouvant être composée librement. Une liste de remorques peut par exemple contenir toutes les remorques et semi-remorques disponibles d'une flotte de véhicules. Une liste de remorques peut contenir jusqu'à 64 remorques/semi-remorques.

*Logiciel pour détenteurs de véhicules*

Le logiciel du détenteur du véhicule permet de consulter les informations contenues dans l'*emotach* et de satisfaire aux obligations de déclaration en offrant la possibilité de transmettre les données requises à l'AFD, confortablement par Internet. Synonyme de *emotachDirect*.

*Message de déclaration*

Dans l'*emotach*, les messages de déclaration sont générés en réponse à une demande de déclaration.

*OCR*

« Office de la circulation routière » : service institutionnel chargé de l'immatriculation et de l'annulation du permis de circulation des véhicules.

*Période fiscale*

Durée prise en compte pour le calcul de la RPLP (mensuelle pour les véhicules immatriculés en Suisse).

*PPP (Protocole point à point)*

Le protocole point à point régleme l'échange des données entre deux unités connectées au réseau.

*Remorque*

Véhicule non motorisé tiré par un véhicule tracteur au moyen d'un timon. Le système RPLP fait une distinction entre « remorque » et « semi-remorque ».

*RPLP*

Redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations.

*Semi-remorque*

Véhicule non motorisé tiré par un véhicule tracteur, sa partie avant reposant sur le véhicule tracteur. Le système RPLP fait une distinction entre « remorque » et « semi-remorque ».

*Serveur FTP*

Application serveur permettant d'accéder aux fichiers et répertoires par le biais d'un client FTP. Le serveur FTP se charge également de la gestion des accès afin par ex. qu'un client FTP ne puisse télécharger que les fichiers pour lesquels l'utilisateur dispose des droits d'accès correspondants.

*Sous-détenteur*

Remplit l'obligation de déclaration pour le compte du détenteur du véhicule inscrit auprès de l'AFD.

*Zone démilitarisée (DMZ)*

Réseau informatique spécialement isolé des réseaux avoisinants (notamment de l'Intranet). La protection est assurée par exemple par des pare-feu. Ainsi, à l'intérieur d'une DMZ, cela permet d'exploiter des systèmes serveur accessibles depuis Internet (serveurs web et FTP par ex.) sans que cette ouverture Internet ne représente de danger vis à vis des réseaux voisins. En général, l'Intranet est isolé de la DMZ.

## 4 Historique du document

Vers.	Date	État	Auteur	Modifications
4.0	23.03.2020	Released	Atos AG	Mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 9.2.0.
3.1	16.04.2018	Released	Atos AG	Mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 9.1.0.
3.0	24.11.2016	Released	CrossDoc GmbH	Mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 9.0.0.
2.0	02.10.2013	Released	CrossDoc GmbH	Mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 8.0.0.
1.3	10.09.2012	Released	CrossDoc GmbH	Mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 7.0.0.
1.2	12.07.2012	Released	CrossDoc GmbH	Complément et mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 6.3.0.
1.1	06.10.2010	Released	CrossDoc GmbH	Complément et mise à jour pour <i>emotachDirect</i> version 6.0.2.
1.0	23.08.2010	Released	CrossDoc GmbH	Première saisie pour <i>emotachDirect</i> version 6.0.0.